

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except for section 3 which comes into force on 1 July 1996.

9696

Notice of the Régie des alcools, des courses et des jeux relating to the By-law to amend the By-law respecting casino games

In accordance with the second paragraph of section 13 of the Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux is publishing its notice relating to the By-law to amend the By-law respecting casino games.

GHISLAIN K.-LAFLAMME, *lawyer*,
President-director general of the
Régie des alcools, des courses et des jeux

Notice of the Régie des alcools, des courses et des jeux relating to the By-law to amend the By-law respecting casino games

The Régie des alcools, des courses et des jeux, following examination of the By-law to amend the By-law respecting casino games, which was forwarded to it on February 27, 1996 by the Société des loteries du Québec, issues the following notice:

Concerning the By-law to amend the By-law respecting casino games, the Régie is favourable to this By-law and has no further comment to make.

Draft By-law

An Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1; 1993, c. 39)

Casino games
— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the By-law to amend the By-law respecting casino games, made by the Société des loteries du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

Any person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Lynne Roiter, Director, Direction des Affaires

juridiques, Loto-Québec, 500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 2000, Montréal (Québec), H3A 3G6.

Comments will be forwarded by the company to the Minister of Finance, who is responsible for the application of the Act respecting the Société des loteries du Québec.

MICHEL CRÊTE,
President and Managing Director
Société des loteries du Québec

By-law to amend the By-law respecting casino games

An Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1, a. 13)

1. The By-law respecting casino games, approved by Order in Council 1253-93 dated 1 September 1993 and amended by Order in Council 1675-95 dated 20 December 1995, is further amended in section 67.8 by inserting the words “, up to the maximum indicated at the table” after the word “follows”.

2. Section 67.17 is amended by substituting the word “and” for the comma after the word “king”.

3. The following is substituted for section 67.20:

“**67.20** The wagers are winning if the player’s hand has a value higher than the dealer’s. A winning initial wager is paid 1 to 1. A winning additional wager is paid as follows, up to the maximum indicated at the table:

Wager	Payout odds
Royal flush	100 to 1
Straight flush	50 to 1
Four-of-a-kind	20 to 1
Full house	7 to 1
Flush	5 to 1
Straight	4 to 1
Three-of-a-kind	3 to 1
Two pairs	2 to 1
Pair or the hand containing the highest ranking card	1 to 1.

67.21 In addition to the initial and additional wagers, the player may place a supplemental wager, provided that it is indicated at the table. The supplemental wager must be \$1.00 and must be placed on the designated area of the table before the dealer announces “No more bets”. It is a winning wager if the player’s hand is a Royal flush, a Straight flush, a Four-of-a-kind, a Full house or

a Flush, even if the dealer cannot open. Winning supplemental wagers are paid as follows:

Royal flush	100 % of the progressive jackpot
Straight flush	10 % of the progressive jackpot
Four-of-a-kind	\$500
Full house	\$100
Flush	\$50.

A display board continuously indicating the amount of the progressive jackpot must be placed in such a manner as to be visible from each table permitting this type of wager.”.

4. Section 68 is amended by inserting the words “, or thirty-eight numbers, that is 1 to 36, a zero and a double zero” after the word “zero”.

5. Section 69 is amended by inserting the word “, American” after the word “French”.

6. Section 70 is amended by inserting the words “American or” after the word “Every” in the first paragraph.

7. The following is substituted for subparagraph *e* of paragraph 2 of section 72:

“*e*) American Roulette (0, 00, 1, 2, 3) 6 to 1
 French or English Roulette (0, 1, 2, 3) 8 to 1;”.

9694

Draft Regulation

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1)

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse — Agreement

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 224 of the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), that, at the expiry of 60 days following the publication of this notice, the Regulation respecting the implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse may be made by the Commission de la santé et de la sécurité du travail, with or without amendment, and submitted to the Government for approval.

The purpose of the Draft Regulation is to afford the protection of the Act respecting industrial accidents and

occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001) to persons who undertake training periods in the workplace, outside Québec, under programs of the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse.

To that end, the Draft Regulation proposes that the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse should be considered as the employer of the trainees for purposes of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases and that it should assume the assessments accordingly.

To date, study of this matter has revealed the following effects on the public and businesses, including small and medium-sized businesses:

— protection against industrial accidents and occupational diseases is afforded to persons who undertake training periods in the workplace, outside Québec, under programs of the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse;

— the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse is deemed to be the employer of those trainees and pays the assessments accordingly.

Additional information may be obtained by contacting Mr. Pierre Gingras, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue De Bleury, 12^e étage, Montréal (Québec), H3B 3J1; tel.: (514) 873-0679, fax: (514) 864-9985.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to Mr. Donald Brisson, Vice-Chairman, Client and Partner Relations, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, Québec (Québec), G1K 7E2.

PIERRE SHEDLEUR,
*Chairman of the Board of Directors
 and Chief Executive Officer of the
 Commission de la santé et de la sécurité du travail*

Regulation respecting the implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1, s. 223, 1st par., subpar. 39)

1. The Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001) applies to persons participating in the programs of the Office Franco-